

## ОТЗЫВ

**официального оппонента на диссертационную работу Рахимджоновой Зебуниссо Каримджоновны на тему «Сопоставительный анализ сложных слов знаменательных частей речи в таджикском и английском языках (на материале оригинала и переводов «Воспоминаний» С. Айни)», представленную на соискание ученой степени кандидата филологических наук по специальности 5.9.8. Теоретическая, прикладная и сравнительно-сопоставительная лингвистика (филологические науки)**

Лексический запас каждого языка наиболее восприимчив к жизни народа, являющегося носителем и творцом языка. Он напрямую связан с различной деятельностью человека в обществе и модифицируется почти постоянно. Самым ярким процессом, определяющим развитие лексики языка, является константное и интенсивное обогащение её новыми, ранее неизвестными словами. Постоянный и нарастающий темп появления новых лексических единиц осуществляется двумя путями: через использование различных способов словообразования и заимствование. Однако значение и удельный вес этих путей в этом процессе далеко не равны.

Словообразование по сей день продолжает оставаться одной из наиболее актуальных проблем языкознания. Современный язык требует активных словообразовательных инноваций, благодаря чему процессы образования слов и различные виды словообразовательных моделей становятся объектами пристального внимания лингвистов. В работах отечественных и зарубежных исследователей рассматриваются как частные вопросы — история или функционирование отдельных словообразовательных средств, изменение структуры тех или иных слов в языке, так и более общие — методы и принципы морфемного и словообразовательного анализа, способы словопроизводства, отношения словообразования к другим отраслям языкознания и семантические особенности производных слов.

В данном контексте диссертационное исследование Рахимджоновой З.К., посвящённое проблемам сложных слов знаменательных частей речи в таджикском и английском языках на основе «Воспоминаний» Садриддина Айни, направленное на многоаспектное изучение творчества писателя с учётом количественных и качественных характеристик сложных слов, обладает несомненной актуальностью.

Относительно степени изученности темы, необходимо отметить, что творчество Садриддина Айни изучено многими отечественными и зарубежными учёными в основном с точки зрения лингвистических взглядов писателя. Такие ученые как М. Мирзоева, М.Б. Норов, С.Ф. Низомова, Н. Саидова, К. Ашурмадов, Н. Давлатзода и другие посвятили свои труды творчеству Садриддина Айни.

Несмотря на это, на сегодняшний день, не все аспекты творчества

Садриддина Айни изучены достаточно полно, особенно структурно-семантические аспекты сложных слов, смысловые структуры производных слов и место этих единиц номинации в системе языка, а также семантическое содержание сложных слов в «Воспоминаниях» Садриддина Айни.

**Цели и задачи** диссертации сформулированы довольно обширно: анализируются словообразовательные возможности таджикского и английского языков, учитывая актуальные теоретические проблемы слова и словообразования в указанных языках; исследуются различные подходы отечественных и зарубежных лингвистов к внутренним закономерностям формирования композитов (сложных слов) в изучаемых языках, определяются структурные особенности сложных слов в рамках знаменательных частей речи этих языков, включая их тщательную классификацию; выявляются активные модели композито-образования, участвующие в формировании структурно-сложных языковых единиц как в таджикском, так и в английском языке; рассматриваются семантические аспекты компонентов сложных слов при их сравнении на материале «Воспоминаний» Садриддина Айни.

Диссертация представляет собой первое комплексное описание лексико-семантического плана, где определяются роли и функции каждой словообразовательной модели, а также впервые определяется их категориальное значение, причины, обуславливающие и мотивирующие их продуктивность, малопродуктивность или непродуктивность. Следует отметить, что впервые проводится систематизированный анализ формирования и развития словообразовательных моделей композитов знаменательных частей речи в «Воспоминаниях» Садриддина Айни.

**Теоретическая значимость** исследования, выполненного Рахимджоновой З.К., заключается в обобщении научных результатов работ отечественных и зарубежных авторов, посвященных сложным словам. Теоретический материал может быть использован при написании учебников по морфологии и словообразованию современного таджикского и английского литературных языков.

**Практическая значимость** диссертации заключается в том, что материалы и выводы могут быть использованы при чтении лекций на специальных курсах филологических факультетов высших учебных заведений, изучении особенностей произведений Садриддина Айни, а также в подготовке учебников и методических пособий по истории таджикского и английского литературных языков, а также при составлении толковых, словообразовательных и других видов словарей.

По структуре диссертация состоит из содержания, трёх глав, заключения и библиографии. Объем диссертации составляет 171 страницу компьютерного набора.

**Во введении** соискатель рассматривает основные аспекты исследования, определяет цели и задачи исследования, актуальность выбранной темы и проводит обзор литературы.

Первая глава диссертации «Теоретические аспекты изучения словосложения в таджикском и английском языках» состоит из четырех разделов.

В первом разделе рассмотрено понятие слова как основной единицы языка в лингвистике. Несомненно, слово является фундаментальной единицей языка. Комплекс её составляющих включает звуковую форму, графическую представленность (орфографию), значение и структуру.

Во втором разделе рассматривается вопрос места словообразования в системе лингвистических дисциплин. По мнению диссертанта «Первые же зародыши общей теории словообразования начали проявляться лишь в 40-50-е годы прошлого столетия в работах А.И. Смирницкого, В.В. Виноградова и Г.О. Винокура. В частности, В.В. Виноградов выдвинул тезис о неразрывности словообразования с грамматикой» (стр. 22). Далее автор диссертации отмечает, что «Говоря о системном исследовании словообразования таджикского языка, нельзя не упомянуть работы Ш.Н. Ниёзи и М. Мухаммадиева. Исследование словообразования таджикского языка неразрывно связано с именем Ш. Рустамова, работы которого занимают определенное место в отечественном языкознании и признаны фундаментальными (стр. 24).

Проблема исследования производного слова как объекта изучения в словообразовании освещается в третьем разделе этой главы. Диссертант отмечает, что семантические компоненты производных слов отличают их от исходных и при этом имеют дополнительный характер. Именно этим определяется то, что семантические компоненты производных слов определяют их как новые лексические единицы, поставив их на один уровень со всеми словами, значение которых включает тот же семантический компонент.

Словосложение как продуктивный метод словообразования в исследуемых языках рассматривается в четвёртом разделе. Помимо интерпретации зарубежных лингвистов, диссертант также упоминает взгляд лингвиста Д. Саймиддинова о словосложении, который звучит следующим образом: «Словосложение как способ образования сложных языковых единиц в древнем персидском языке занимало главенствующую позицию» (стр. 36).

Вторая глава – «Типологические особенности сложных слов в сравниваемых языках», состоящая из четырех разделов и одного подраздела, содержит сведения о типологических особенностях композитов таджикского и английского языков. В частности, в первом разделе освещается вопрос отношения лингвистики к сложному слову. Здесь диссертант заостряет свое внимание на толковании данного понятия в лексикографических источниках. По мнению автора почти во всех словарях прослеживаются одинаковые определения сложного слова, т.е. *сложные слова* – это слова, состоящие из двух и более основ (точнее, корневых морфем).

Цельноофрмленность композитов рассматривается во втором разделе

данной главы. Устанавливающим знаком для этой группы слов является цельнооформленность сложного слова. Этот признак позволяет легко отличить сложное слово от других сложных словообразований, а также от свободных словосочетаний.

Третий раздел данной главы посвящен основным способам образования сложных слов в исследуемых языках. При классификации этих способов образования сложных слов диссертант, преимущественно опирается на идеи таких лингвистов как Т.И. Арбекова, И.В. Арнольд, Р.С. Гинзбург и С.А. Хидекел и др.

В четвёртом разделе рассматриваются словообразовательные модели и их продуктивность в исследуемых языках. В данном разделе автор особо акцентирует внимание на определение места «словообразовательных моделей» в лингвистике, подчеркивая их роль в аспекте словообразования.

В подразделе четвёртого раздела приводятся модели образования сложных слов в таджикском и английском языках. В ходе анализа моделей образования сложных слов, выявленных в «Воспоминаниях» С.Айни, автором были определены 38 моделей образования двухкомпонентных композитов и 10 – сложных трехкомпонентных слов в таджикском языке, а также 33 модели образования двухкомпонентных композитов в английском языке. Автор указывает на отсутствие трехкомпонентных сложных слов в английском языке.

Третья глава диссертации называется «Сопоставительный анализ сложных слов в рамках частей речи таджикского и английского языков» и охватывает пять разделов.

Первый раздел посвящается сложным существительным в исследуемых языках. Используя результаты научных трудов отечественных и зарубежных ученых при анализе методов и способов образования сложных существительных, диссертантом было определено количество моделей образования сложноподчиненных существительных, где первая группа состоит из трех, вторая – из четырех и третья – из пяти моделей.

Сложные прилагательные в исследуемых языках освещаются во втором разделе этой главы. Согласно автору «Композито-образование прилагательных считается одним из самых продуктивных способов, как в таджикском, так и в английском языке, поскольку возможности языков в создании новых слов практически безграничны. Это связано с тем, что общее значение сложного слова часто представляет собой сумму значений составляющих его компонентов. Поэтому вопрос об изучении сложных прилагательных является одним из дискуссионных в лингвистике» (стр. 106). Сравнивая сложные прилагательные сопоставляемых языков, автор заключает, что хотя типы образования сложных прилагательных, наблюдаемые в исследуемых языках, не являются универсальными (типы  $N+V_1$  и  $ADJ+V_1$  не характерны для английского образования прилагательных), каждый язык демонстрирует высокую степень мастерства в использовании имеющихся последовательностей частей речи при

образовании сложных прилагательных.

Третий раздел посвящен исследованию сложных числительных в таджикском и английском языках. В обоих языках значение *один* (як, one) представлено числом один и сочетается с другим числом для обозначения общего количества. Основное различие заключается в том, что в таджикском языке корневая морфема *як* функционирует как второй компонент композита, тогда как в английском она занимает начальную позицию в составе композите.

В четвертом и пятом разделах освещаются сложные глаголы и наречия в сравниваемых языках. В таджикском языке сложные глаголы преобладают по сравнению с английским. Более того, большая часть глаголов таджикского языка относится к сложным образованиям, состоящим из именной (или глагольной) части и вспомогательного глагола. Относительно глагольных композитов английского языка, то они чаще всего представляют собой слова другой части речи, преобразованные в глаголы при помощи конверсии.

В таджикском языке сложные наречия выделяются разнообразием моделей и способов образования. В нём широко используется редупликация основ в качестве составных элементов таких наречий, а также образование на основе изафетного словосочетания. Относительно английского языка, сложные наречия в нём образуются исключительно путём простого сложения основ.

Заключение соответствует логике выполненного исследования и содержит наиболее важные выводы и обобщения результатов проведённого анализа. Наличие большого количества сложных слов из «Воспоминаний» Садриддина Айни, активное использование описательного метода, синхронно-диахронического, семантического и структурного анализа языкового материала наглядно свидетельствуют о глубоком погружении диссертанта в специфику произведений Садриддина Айни.

Однако, наряду с достоинствами, диссертационная работа содержит ряд пропусков и недостатков, устранение которых, по нашему мнению, будет полезно для последующих исследований автора:

1. Мы предполагаем, что диссертанту необходимо было в первой главе определить собственное отношение к некоторым теоретическим принципам проблемы диссертационного исследования.

2. Было бы хорошо, если бы диссертант объединил раздел 2.4. «Словообразовательные модели и их продуктивность в исследуемых языках» с подразделом 2.4.1. «Модели образования сложных слов в таджикском и английском языках» и назвал бы его «Словообразовательные модели сложных слов в таджикском и английском языках».

3. В некоторых случаях автор приводит множество ссылочных материалов, и было бы лучше убрать некоторые излишние ссылки.

4. В ряде случаев в работе и автореферате присутствуют нечёткость выражения мысли, стилистические погрешности, грамматические и пунктуационные ошибки, а также опечатки.

Отмеченные недостатки никоим образом не умаляют научную значимость проведённого исследования. Они легко исправимы и могут быть рассмотрены как предложения для дальнейшего совершенствования.

Исходя из вышеизложенного можно сделать вывод, что диссертационное исследование Рахимджоновой Зебуниссо Каримджоновны на тему «Сопоставительный анализ сложных слов знаменательных частей речи в таджикском и английском языках (на материале оригинала и переводов «Воспоминаний» С. Айни)» является завершённым научным исследованием, отвечающим всем требованиям ВАК Российской Федерации, предъявляемым к кандидатским диссертациям. Таким образом, автор заслуживает присвоения ему ученой степени кандидата филологических наук по специальности – 5.9.8. Теоретическая, прикладная и сравнительно-сопоставительная лингвистика (филологические науки).

Кандидат филологических наук,  
Заместитель директора по  
науке и инновациям  
ГОУ «Лицей №2 для одаренных  
учащихся» г.Душанбе  
Шифр специальности: 10.02.20

Махадова Гулнисо Худоёровна

Адрес: Республика Таджикистан,  
734043, г.Душанбе, ул. А.Сино, 138/3  
Тел.: (+992) 901220163;  
E-mail: makhadovagulniso@gmail.com



Подпись Г. Махадовой заверяю.

Начальник отдела кадров  
ГОУ «Лицей №2 для одаренных  
учащихся» г.Душанбе

Айниддинова Сулхия Нематовна

« 4 » 03 2025 г.